

新型コロナウイルス感染症における対応について

Aksyon Panlaban sa Kumakalat na New Coronavirus Infectious Disease

東近江市教育委員会学校教育課
Higashiomi City Board of Education School Department
令和2年11月26日現在

学校において感染者、濃厚接触者が発生した場合等の対応については、7月に提示していましたが、今後は以下のとおりの対応を基本とします。

Sa ebento ng pagkalat ng tao na positibo sa impeksyon, pati ang naging close contact ng mga ito na pinahayag ng buwan ng July sa paaralan, ang mga aksyon na nakaulat sa ibaba ay isasagawa.

児童生徒及び教職員が感染した、または濃厚接触者と特定された場合について

※お子様やご家族が感染者・濃厚接触者となった場合は必ず学校にご連絡ください。

Kapag ang batang estudyante at tauhan ng paaralan ay positibo sa impeksyon o napatunayan nagkaroon ng close contact.

※Kung ang bata at ang pamilya ay naging positibo sa impeksyon, o isang close contact, siguraduhin na ipaalam sa paaralan.

感染者の確認・学校の認知 Kompirmasyon sa Impeksyon- Kaalaman ng Paaralan

児童生徒や教職員の感染が確認された場合は、本人・保護者から、また関係機関を通じて学校に連絡が入ります。
Kapag nakompirma ang positibong impeksyon ng batang mag-aaral at tauhan ng paaralan, makikipag-ugnay ang paaralan sa mismong positibong na-impeksyon, magulang at ang mga may kinalaman dito.

感染者・濃厚接触者の「出席停止」

Positibo Na-impeksyon-Close Contact ng Positibo「Suspendido sa Pagpasok」

児童生徒・教職員が感染者、もしくは濃厚接触者に特定された場合には、当該学校において、本人に対し「出席・出勤停止」とします。

※「出席・出勤停止」の期間

- ・感染者については、医師が判断する期間
- ・濃厚接触者については、感染者と最後に濃厚接触した日からおよそ2週間

※家族が濃厚接触者と特定された場合（本人は該当しない）

- ・健康観察を強化して登校・勤務を継続
- ・発熱等のため保護者の申し出により出席・出勤停止措置は可

Kapag ang batang mag-aaral o tauhan sa paaralan ay napatunayan na positibo sa impeksyon at ang naulat ang mga close contact, ang paaralan na ito ay magpapahayag ng tungkol sa 「pagpasok・suspendido sa pagpasok」 ng mga taong nabanggit.

※Panahon「Pumasok・Suspendido sa Pagpasok」

- ・Para sa mga positibo na naimpeksyon, may durasyon mula sa desisyon ng doktor.
- ・Sa mga close contact naman, ito ay 2 Linggo mula sa araw na huling nakasalamuha o nagkaroon ng close contact.

※Kung may pamilya ang close contact(Hindi ito kasama)

- ・Patuloy sa pagtibay ng kalusugan at obserbasyon at pagpasok sa paaralan
- ・Maaring hindi papasukin o magtrabaho kung sinangguni ng magulang dahil may lagnat.

「学級閉鎖」等の実施 Implementasyon 「Pagsara ng Paaralan」

感染者が特定された場合、当該学校の「学級閉鎖」等を実施し、行動履歴把握や濃厚接触者の特定等の調査、消毒を行います。（概ね3日間程度）

- ・保健所や学校医の助言を受けながら、感染の状況により「学級閉鎖」「学年閉鎖」「臨時休校」を判断します。

・学校からの文書やメール、市のホームページでお知らせします。

【感染エリアの消毒作業】

「学級閉鎖」等期間中に、保健所と連携して感染者が活動した範囲の施設と物品を消毒します。

※濃厚接触者と特定されなくても児童生徒・保護者の安心につながるために広い範囲で検査を行うことがあります（学級・登校班・部活動等）

Kung ang napag-alaman ang positibong na-impeksyon na tao, isasagawa ang 「suspendido ng klase」 at ipagpapatuloy ang imbestigasyon at isasagawa ang lubos na disinfection sa mga napag-daanan mga bagay at aalamin ang mga taong nakasalamuha na may high level contact. (Ito ay may 3 araw gaganapin)

- ・Depende sa kondisyon ng impeksyon kung ang 「klase ang isasara」, kung ang 「buong grade level ay hindi papapasukin」, o kung 「pansamantalang isasara ang paaralan」mula sa payo ng health center at ng doctor ng paaralan.

- ・Ipapaalam ng paaralan mula sa liham o e-mail, at sa homepage (website) ng siyudad.

【Disinfection ng mga lugar na nagkaroon ng impeksyon】

Disinfection ng mga pasilidad at bagay sa mga lugar kung saan naging aktibo ang positibo sa impeksyon na tao, kasabay ng kooperasyon mula sa health center habang 「ang klase ay suspendido」

※Kahit na ang tao ay hindi napatunayan na naging close contact, ang isang malawak na eksaminasyon ay maaring isagawa upang mapanatag ang mga mag-aaral at magulang (classroom, grupo sa paaralan, club activities, at iba pa)

学校(授業)の再開 Pagbukas Muli (Klase)ng Paaralan

濃厚接触者等のPCR検査の結果が全て陰性となった場合、感染リスクを可能な限り低減しつつ、学校教育活動を再開します。

Kung ang lahat ng PCR test ay negatibo, at pati ang mga nagkaroon ng high level contact, ang aktibidad ng paaralan ay muling ipag-papatuloy